

# 從閱讀《美國老爸台灣媽》了解… 從跨國文化適應， 學會擁抱衝突，享受幸福。

臺灣兒童閱讀學會 | 徐永康

## 壹、導讀

台灣外籍配偶的人數，據內政部統計，大約是 48 萬多人，和原住民總人數的 51 萬多，也僅少了三萬人左右，在照顧原住民的政策下，是否該注意這些外配該有的權益？在提倡多元價值的觀點下，以漢人為主的台灣社會，又有多少人願意尊敬這些外來的移民者？若是這些被稱為新住民的孩子看到自己的父親或母親被歧視之下，在成長的過程中，很難不會懷有怨懟的心情。

台灣外配的小孩所遇到的人生問題，比起其他小孩多了些，除了學習的問題之外，他們容易被視為外來者，而無法被社群認同，也因此容易被孤立與被欺負，也比較沒有人願意幫助他們。他們的內在心理，也有自我認同的問題，在缺乏足夠的努力與陪伴探究下，容易「自我散漫 (diffusion)」、「小大人現象 (young adult)」以及找不到人生努力的目標。接著就容易出現某些怪異的行為，如自我傷害、成癮 (生理性如抽菸、吸毒與酗酒；心理性如害怕被拋棄、強烈的罪惡感與羞愧感引發對他人的控制慾等等) 行為。只是在本書中，兩位小孩在父母的全心照顧下，並沒有這方面的問題。

在《美國老爸台灣媽》中，帶著自由主義思想的美國爸爸來到社群主義的台灣社會學習中文，巧遇了台灣女孩，在台灣女孩不再繼續接受傳統父母對女兒的傷害下，下嫁給了美國人，並到有口說不出話、有腳卻無法出門的美國社會，當然有許多生活價值上的衝突，重要的是，在彼此相愛的前提下，兩個孩子的誕生，象徵了自由主義與社群主義可在一個更大的框架下彼此兼容並蓄。

## 貳、共讀前的討論

《美國老爸台灣媽》處理著兩種文化相遇的問題，美國父親代表著某種自由主義下成長的個人，台灣媽媽象徵著台灣社群主義思想下，女性容易在重男輕女的社會中，被犧牲個人權益以求家族中的男性有更多的競爭資源。有趣的是，即使他們兩人來自於不同思想下的社會，生活上有許多問題都呈現出不同的處理途徑，在「愛」的牽引下，兩種思維也都順服於如同神的力量。

在討論故事前可以藉以下的活動，讓學生注意書中的相關議題：

### 一、讓學生找一個自己喜愛的國家，來說說這個國家最有特色的地方。

每個學生盡量找不同的國家來說。老師在此也可做些補充，特別是這些國家目前所遭遇到的問題為何？需請老師注意與紀錄有學生喜愛的國家所表徵出的項目，有多少是自然類、人文類、科技類等等。提問的問題可以如下，若學生沒有興趣則跳過。

1. 說說哪一個國家是你最喜歡的？為什麼？這個國家目前有怎樣的問題呢？

2. 可否說說看你喜歡的國家有那些重要人物？對整個人類文明有怎樣的貢獻呢？
3. 台灣文化和其他文化有哪些主要的不同，有哪些東西讓你覺得成為一個台灣人是很光榮的事情呢？

## 二、讓學生討論性別歧視或文化歧視的經驗。

性別歧視的現象普遍存在於我們的社會，且必須被修正。從教育的功能來看，要去維護人際之間的和諧關係時，勢必要學會跳脫自己原先的角度觀看事情，所以讓學生討論一下以下的幾個問題：

1. 從你的角度和生活經驗來看，你覺得身為男生和女生的優勢、劣勢各是什麼？
2. 若有一天的時間你變成另一種性別，你會去做些什麼事情呢？為什麼呢？
3. 說說自己或是別人曾經歧視或被歧視的經驗，說說看有什麼理由要去歧視別人。

## 參、共讀後的討論

故事中小玲企圖以結婚作為合法離家，期待有自己的空間與完全的自我，卻在生活上遇到其他的困境，即使到了美國之後，由於生活意識上的不理解，發生了與外國婆婆的種種誤會，直到開始接納了自己的問題與願意改變，最後在美國只有三十幾個人的鄉下居住，成為英文說演流利而有自信的美國媳婦。整個看來，圍繞在面對衝突的態度，本書有其重要之價值在於讓我們學會面對人際之間的衝突，並探究衝突的形成因素。

因此，我們需要有機會讓青少年學會如何面對衝突的可能：第一期層面 - 「學習如何主動地避開不必要的衝突」、第二期層面 - 「在於如何面對衝突的發生，降低不必要的傷害」、第三期層面 - 「探究衝突發生的因素，讓衝突不會再次發生」。

小玲也表現出了每人都有的人生旅途四階段：(1) 期待落空、(2) 持續衝突、(3) 接納差異、(4) 生根成長。個人生活的幸福與否，也就端視於能否學會擁抱不確定、從衝突中發現自我的同意與不同意、發覺彼此差異的趣味以及與生活環境的融合。

因此依據這四個部分說明本書內容，在討論此書之後可以和學生玩以下的幾個活動：

- 一、學習面對失望與失敗：生活上的失敗是常有的事情，重要的是如何面對失敗，並恢復自信，關鍵點的三期層面在於讓個人能回顧過往的光榮、讓彼此承擔失敗的責任與恢復對於未來的期望。請大家舉例許多重要的歷史人物失敗的經驗。
- 二、小法官活動，教師以輔導的角色，讓學生扮演法官，去調解其他學生之間的衝突，或者是設想出一個社會案件，讓學生去判斷對錯。這項活動有利於學生找出合理解決衝突的機制，並讓學生體會民主與法治之間的關係。這項活動可參考台灣另類教育中的種籽學苑，他們的學生法庭運作多年，也有一定的成效。
- 三、說說自己在地的特色與印象中的都市（或台北市）有怎樣的的不同，列出五個以上的在地優勢。